

85.007

**Warenkontrollen an den Grenzen.
Übereinkommen
Contrôles des marchandises aux frontières.
Convention**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 20. Februar 1985 (BBI I, 1263)
Message et projet d'arrêté du 20 février 1985 (FF I, 1193)

Antrag der Kommission

Eintreten und Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Entrer en matière et adhérer au projet du Conseil fédéral

Matossi, Berichterstatter: Die Bestrebungen, Warenkontrollen an den Grenzen zu harmonisieren, finden ihren Ursprung in einer Studie der UNO-Wirtschaftskommission für Europa. Erstes Anliegen der Harmonisierung ist die internationale Koordinierung der Kontrollverfahren und die Verminderung der Zollformalitäten. Diese Ziele sollen durch eine Zusammenarbeit der Vertragspartner und gegebenenfalls durch den Abschluss bilateraler oder multilateraler Abkommen oder Vereinbarungen erreicht werden. Aktualität erhalten haben diese Bestrebungen durch die gemeinsame Deklaration der Minister der EFTA-Staaten, der EG-Mitgliedstaaten sowie der EG-Kommission am 9. April 1984 in Luxemburg.

Zu den ersten Unterzeichnern gehören Ungarn, Jugoslawien, die Schweiz, Spanien, die Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft sowie die Gemeinschaft als solche. Bisher haben Ungarn und Spanien die Ratifikation bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt. Die Schweiz hat nicht zuletzt wegen ihrer geographischen Lage und als Transitland grosses Interesse an internationalen Massnahmen, die zu einer Erleichterung des internationalen Handels und zur Abschaffung von Hindernissen an der Grenze beitragen. Das ist auch der Grund, weshalb die Schweiz bei der Ausarbeitung des vorliegenden Übereinkommens eine aktive Rolle gespielt hat.

Das Übereinkommen besteht aus zwei Teilen. Der Hauptteil zählt 26 Artikel, die sowohl die Grundsätze für die Durchführung der Kontrollen im grenzüberschreitenden Warenverkehr als auch allgemeine Bestimmungen enthalten. Der zweite Teil besteht aus sechs Beilagen, wobei sich jede dieser Beilagen mit einem bestimmten Kontrolldienst befasst und spezifische und technische Vorschriften dieses Dienstes enthält.

Die siebte Beilage bezieht sich auf die Geschäftsordnung des Verwaltungsratsausschusses, welcher sich aus allen Vertragsparteien zusammensetzt.

Die Kommission für Aussenwirtschaft hat dieses internationale Übereinkommen an ihrer Sitzung von 28. Mai geprüft und diskutiert. Die Begeisterung für dieses Übereinkommen war nicht gerade überbordend und eine gewisse Skepsis, wie diese Harmonisierung in der Praxis aussehe, unverkennbar. «Die Botschaft höre ich wohl, allein mir fehlt der Glaube», war der Grundtenor. Schliesslich kamen wir aber doch zur Einsicht, dass Erleichterungen in der Warenkontrolle an den Grenzen und eine Zusammenarbeit und Harmonisierung auf diesem Gebiete allen Beteiligten zugute kämen und volkswirtschaftlich relevant seien.

Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen, das internationale Übereinkommen zur Harmonisierung der Warenkontrollen an den Grenzen zu genehmigen und den Bundesrat zu ermächtigen, dieses Abkommen zu ratifizieren.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Gesamtberatung – Traitement global du projet

Titel und Ingress, Art. 1 und 2

Titre et préambule, art. 1 et 2

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

85.023

**Alkoholverwaltung. Voranschlag 1985/86
Régie des alcools. Budget 1985/1986**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 17. April 1985
Message et projet d'arrêté du 17 avril 1985

Bezug bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung
Länggassstrasse 31, 3012 Bern
S'obtiennent auprès de la régie fédérale des alcools,
Länggassstrasse 31, 3012 Berne

Beschluss des Nationalrates vom 6. Juni 1985
Décision du Conseil national du 6 juin 1985

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

M. Schaffter, rapporteur: Votre commission, chargée de présenter le budget de la Régie fédérale des alcools, s'est réunie tout à l'heure pour prendre connaissance de la teneur de ce budget. Vous l'avez reçu et vous en connaissez les chiffres principaux. Dans l'ensemble, le budget proposé pour l'exercice 1985/1986 prévoit 425 millions et demi de recettes et 152 millions à peu près de dépenses, un bénéfice se montant à 269,2 millions étant attendu à la fin de l'année comptable.

Le compte d'investissement, pour sa part, qui contient les constructions, les installations d'exploitation et les récipients servant au transport de l'alcool, s'élève à 9,2 millions de francs.

Pour entrer dans le détail, le budget nous laisse entendre que les produits sont essentiellement fournis par les ventes d'alcool de bouche et d'eau-de-vie de fruits à pépins, les impôts perçus sur l'eau-de-vie indigène de fruits à pépins et la charge fiscale ou droit de monopole prélevée sur les alcools importés. Dans l'ensemble, ce budget se présente de la même manière que celui de l'année dernière, les chiffres de la régie étant à peu près constants sauf ceux des investissements qui changent un peu d'une période à l'autre suivant les programmes qui sont en cours. C'est ainsi que la régie compte annuellement sur la vente d'environ 11 millions de litres d'alcool à 100 degrés et qu'elle peut ainsi établir son budget d'une façon précise dans le domaine des rentrées sauf en ce qui concerne la distillation des fruits et des pommes de terre, qui sont tributaires du temps et qui par conséquent sont budgétés avec un sens de la précision plus ou moins précaire.

Les charges d'exploitation se montent à 152 millions de francs et dépassent de 14 millions celles de l'exercice 1983/1984.

La répartition du bénéfice net se fera maintenant d'une façon définitive. Le vote du peuple et des cantons a définitivement tranché la chose hier. Les cantons reçoivent désormais une part de 10 pour cent du bénéfice de la régie. A

Warenkontrollen an den Grenzen. Übereinkommen

Contrôles des marchandises aux frontières. Convention

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.007
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.06.1985 - 17:00
Date	
Data	
Seite	310-310
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 619

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.